

* СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОПЕКЕ НАД ОСТРОВАМИ, НАХОДИВШИМИСЯ
ПОД МАНДАТОМ ЯПОНИИ,

УТВЕРЖДЕННОЕ НА СТО ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОМ ЗАСЕДАНИИ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ

ВСТУПЛЕНИЕ

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что статья 75 Устава Организации
Объединенных Наций предусматривает создание международной системы
опеки для управления теми территориями, которые могут быть вклю-
чены в нее последующими соглашениями, и для наблюдения за этими
территориями, и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что, согласно статье 77 того же Устава,
система опеки может быть распространена на территории, ныне нахо-
дящиеся под мандатом, и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что 17 декабря 1920 г. Совет Лиги
Наций утвердил за Японией мандат над бывшими германскими острова-
ми, расположенными к северу от экватора, для управления ими
согласно статье 22 Статута Лиги Наций, и

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Япония, в результате второй миро-
вой войны, прекратила осуществление какой-либо власти на этих
островах,

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ Организации Объединенных Наций, убедившись
в том, что соответствующие статьи Устава соблюдены, настоящим
постановляет утвердить нижеследующие условия опеки над тихо-
океанскими островами, ранее находившимися под мандатом Японии.

* См. документ S/281, содержащий первоначальный проект соглаше-
ния, предложенный представителем Соединенных Штатов.

СТАТЬЯ 1

Территория тихоокеанских островов, состоящая из островов, ранее находившихся под мандатом Японии согласно статье 22 Статута Лиги Наций, настоящим объявляется стратегическим районом и включается в систему опеки, предусмотренную Уставом Организации Объединенных Наций. Указанная территория тихоокеанских островов в дальнейшем именуется подопечной территорией.

СТАТЬЯ 2

Соединенные Штаты Америки назначаются управляющей властью подопечной территории.

СТАТЬЯ 3

Управляющая власть облечена полнотой власти - административной, законодательной и судебной - над территорией, на которую распространяются условия настоящего соглашения, и имеет право распространять на подопечную территорию те законы Соединенных Штатов, которые эта власть найдет отвечающими местным условиям и потребностям, и с теми в них изменениями, которые будут ею признаны желательными.

СТАТЬЯ 4

При выполнении своих обязательств по опеке в пределах подопечной территории, управляющая власть действует согласно Уставу Организации Объединенных Наций и положениям настоящего соглашения и, как указано в статье 33 (2) Устава, осуществляет в отношении населения подопечной территории задачи международной системы опеки, как они изложены в статье 76 Устава.

СТАТЬЯ 5

При выполнении своих обязательств, указанных в статьях 76 (а) и 84 Устава, управляющая власть принимает меры к обеспечению того, чтобы подопечная территория выполняла свою роль

в поддержании международного мира и безопасности согласно Уставу Организации Объединенных Наций. Для достижения этого управляющей власти предоставляется право

1. устраивать военно-морские, военные и авиационные базы и возводить укрепления на подопечной территории,
2. держать на территории войска и их применять, а также
3. пользоваться местными добровольческими силами, средствами обслуживания и иной помощью подопечной территории при выполнении обязательств, принятых в этом отношении управляющей властью перед Советом Безопасности, а равно и для местной обороны и поддержания законности и порядка в пределах подопечной территории.

СТАТЬЯ 6

При выполнении своих обязательств согласно статье 76 (b) Устава, управляющая власть должна

1. поощрять развитие тех политических установлений, которые будут найдены подходящими для подопечной территории, и способствовать развитию ее населения в направлении к самоуправлению или независимости, сообразно особым условиям подопечной территории и ее населения, равно как и свободно выраженному последним желанию, для чего предоставлять населению подопечной территории постепенно увеличивающуюся роль в административном аппарате территории, привлекать его к участию в управлении, учитывать обычаи населения при выработке для территории системы законодательства и принимать всякие другие меры, отвечающие этим целям,
2. способствовать экономическому прогрессу населения и его экономической самостоятельности, для чего регулировать поль-

зование естественными богатствами, поощрять развитие рыболовства, сельского хозяйства и промышленности, оберегать население от утраты им своих земель и естественных богатств и улучшать средства транспорта и связи,

3. способствовать социальному прогрессу населения, для чего ограждать права и основные свободы всех его элементов без дискриминации, охранять здоровье населения, держать под контролем торговлю оружием и боеприпасами, опиумом и другими опасными наркотическими средствами, а также алкоголем и другими спиртными напитками, и вводить другие меры, которые будут необходимы для защиты населения от социальных злоупотреблений; и

4. способствовать прогрессу населения в области просвещения, для чего приступить к введению общей системы начального образования, облегчать профессиональное и культурное развитие населения и поощрять дальнейшее образование квалифицированных учащихся, включая высшую профессиональную подготовку.

СТАТЬЯ 7

При выполнении своих обязательств, вытекающих из статьи 76(с) Устава, управляющая власть гарантирует населению подопечной территории свободу совести и, под единственным ограничивающим условием требования общественного порядка и безопасности, свободу слова, печати и собраний, свободу религиозных культов и религиозного обучения, а также свободу переселения и передвижения.

СТАТЬЯ 8

1. При выполнении своих обязательств по статье 76 (d) Устава, уточненной статьей 83(2), управляющая власть должна, учитывая с одной стороны, требования безопасности, а с другой - обязательство способствовать прогрессу населения, предоставлять

на подопечной территории гражданам любого государства - члена Организации Объединенных Наций, а также компаниям и предприятиям, организованным в соответствии с законами такого государства, права и привилегии не менее благоприятные, чем те, которые предоставлены гражданам, компаниям и предприятиям какого-либо другого из государств-членов Организации Объединенных Наций, за исключением самой управляющей власти.

2. Управляющая власть обеспечивает всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и их гражданам равное к ним отношение при отправлении правосудия.

3. Ничто в этой статье не должно быть истолковано в смысле предоставления права полета над подопечной территорией прилетающим и вылетающим летательным аппаратам. Это право должно быть предметом соглашения между управляющей властью и тем государством, к чьей национальности эти летательные аппараты принадлежат.

4. Управляющая власть может вести переговоры и заключать с членами Организации Объединенных Наций и другими государствами торговые и другие договоры и соглашения, имеющие в виду обеспечение за населением подопечной территории не менее благоприятного со стороны членов Организации Объединенных Наций и других государств отношения, чем то, которое предоставляется ими гражданам других государств. Совет Безопасности может рекомендовать сам или предложить другим органам Организации Объединенных Наций рассмотреть и рекомендовать, какие права должны быть предоставлены населению подопечной территории в виде компенсации за права, которые приобретены государствами-членами Организации Объединенных Наций в подопечной территории.

СТАТЬЯ 9

Управляющей власти должно принадлежать право включить подопечную территорию в таможенный, фискальный или административный союз или федерацию с другими территориями, состоящими под юрисдикцией Соединенных Штатов, и установить общее обслуживание для этих территорий и подопечной территории, когда такие меры не противоречат основным целям международной системы опеки и условиям настоящего соглашения.

СТАТЬЯ 10

Управляющая власть, действуя согласно положениям статьи 3 настоящего соглашения, может вступать в число членов любой региональной консультативной комиссии, регионального учреждения или технической организации, равно как и другой добровольной ассоциации государств, может сотрудничать со специализированными международными учреждениями как общественными, так и частными, и может участвовать в других видах международного сотрудничества.

СТАТЬЯ 11

1. Управляющая власть принимает необходимые меры для предоставления жителям подопечной территории статуса гражданина подопечной территории.
2. Управляющая власть предоставляет дипломатическое и консульское покровительство жителям подопечной территории в случае их нахождения за ее территориальными пределами или вне территории управляющей власти.

СТАТЬЯ 12

Управляющая власть проводит те законодательные меры, которые могут быть необходимы для введения в действие в подопечной территории положений настоящего соглашения.

СТАТЬЯ 13

Положения статей 87 и 88 Устава применяются к подопечной территории под тем условием, что управляющая власть пользуется правом определять пределы такого применения в отношении тех районов, которые могут временами объявляться закрытыми по соображениям безопасности.

СТАТЬЯ 14

Управляющая власть обязуется применять в подопечной территории положения всяких международных конвенций и рекомендаций, которые будут отвечать особым условиям подопечной территории и будут способствовать осуществлению основных задач статьи 6 настоящего соглашения.

СТАТЬЯ 15

Условия настоящего соглашения не могут быть изменены или дополнены и его действие прекращено без согласия управляющей власти.

СТАТЬЯ 16

Настоящее соглашение входит в силу по утверждении его Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и правительством Соединенных Штатов в установленном конституционном порядке.
